

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Малавцева Наталья Николаевна
Должность: директор филиала
Дата подписания: 13.07.2026 17:09:22
Уникальный программный ключ:
94732c3d953a82d495dcc3155d5c573883fedd18

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ПРИВОЛЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПУТЕЙ СООБЩЕНИЯ»
НИПС-филиал ПривГУПС

УТВЕРЖДЕНА
Ученым советом университета
(протокол от 24.02.2026 №15)

Технический иностранный язык

рабочая программа дисциплины (модуля)

Направление подготовки 08.04.01 Строительство

Направленность (профиль) Инфраструктура высокоскоростного железнодорожного транспорта

Квалификация **магистр**

Форма обучения **заочная**

Общая трудоемкость **2 ЗЕТ**

Виды контроля на курсах:

зачет 1

Распределение часов дисциплины по курсам

Курс	1		Итого	
	уп	рп		
Вид занятий				
Лекции	4	4	4	4
Практические	4	4	4	4
Конт. ч. на аттест. в период ЭС	0,15	0,15	0,15	0,15
Итого ауд.	8	8	8	8
Контактная работа	8,15	8,15	8,15	8,15
Сам. работа	60	60	60	60
Часы на контроль	3,85	3,85	3,85	3,85
Итого	72	72	72	72

Программу составил(и):

канд. культурологии, доцент, Матвеечева Ю.О.

Рабочая программа дисциплины

Технический иностранный язык

разработана в соответствии с ФГОС ВО:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 08.04.01 Строительство (приказ Минобрнауки России от 31.05.2017 г. № 482)

составлена на основании учебного плана: 08.04.01-26-1-СмИВМ-НИПС.plz.plx

Направление подготовки 08.04.01 Строительство Направленность (профиль) Инфраструктура высокоскоростного железнодорожного транспорта

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Общеобразовательные и профессиональные дисциплины

И.о. зав. кафедрой к.соц. наук Чистяков В.А.

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1	повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение будущими магистрами необходимым и достаточным уровнем иноязычной коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной и профессиональной деятельности при общении с зарубежными партнёрами, а также
1.2	для дальнейшего самообразования.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Цикл (раздел) ОП:	ФТД.В.01
-------------------	----------

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

УК-4.1 Формирует в соответствии с фонетическими, графическими, лексическими, грамматическими, стилистическими нормами языка, в том числе иностранного (ых), деловую коммуникацию в устной и письменной формах

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен

3.1	Знать:
3.1.1	основные характеристики научного стиля речи;
3.1.2	подстили и жанры научного стиля, смысловую структуру научно-технического текста и виды его компрессии;
3.1.3	общие правила создания научного-технического текста.
3.2	Уметь:
3.2.1	составлять и корректно переводить академические и профессиональные тексты с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный;
3.2.2	представлять результаты академической и профессиональной деятельности на публичных мероприятиях.
3.3	Владеть:
3.3.1	составления технических текстов на русском и иностранном языке;
3.3.2	корректного перевода технических текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный;
3.3.3	представления результатов академической и профессиональной деятельности на публичных мероприятиях.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Примечание
	Раздел 1. Особенности языка научно-технической литературы			
1.1	Грамматические, лексические, стилистические особенности научно-технической литературы. /Лек/	1	1	
1.2	Лексико-грамматический анализ научно-технических текстов. /Пр/	1	1	Практическая подготовка
1.3	Лексический состав научно-технических текстов. Терминология. Образование английской научно-технической терминологии. Многокомпонентные термины. /Лек/	1	1	
	Раздел 2. Практические аспекты перевода научно-технической литературы			
2.1	Научно-технический перевод. Последовательность работы над переводом научного текста. Особенности работы с техническим словарем. /Лек/	1	1	
2.2	Реферативный перевод. Этапы работы над переводом. /Пр/	1	1	Практическая подготовка
2.3	Перевод инструкций по монтажу, эксплуатации, обслуживанию и ремонту оборудования. /Ср/	1	8	
2.4	Чтение, перевод, реферирование технических текстов. /Пр/	1	1	Практическая подготовка
	Раздел 3. Научно-исследовательская работа на иностранном языке			
3.1	Структура научной статьи на иностранном языке. Основные правила написания научной статьи и аннотации. /Лек/	1	1	
3.2	Подготовка научной статьи и аннотации на иностранном языке. /Ср/	1	12	
3.3	Участие в международных научных мероприятиях. /Ср/	1	12	
3.4	Подготовка научного доклада на иностранном языке. /Пр/	1	1	Практическая подготовка

3.5	Особенности подготовки презентации на иностранном языке. /Ср/	1	10	
3.6	Подготовка и выступление с презентацией своего научного доклада по теме магистерской диссертации. /Ср/	1	12	
Раздел 4. Самостоятельная работа				
4.1	Подготовка к лекциям /Ср/	1	2	
4.2	Подготовка к практическим занятиям /Ср/	1	4	
Раздел 5. Контактные часы на аттестацию				
5.1	Зачет /КЭ/	1	0,15	

5. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся приведены в приложении к рабочей программе дисциплины.

Формы и виды текущего контроля по дисциплине (модулю), виды заданий, критерии их оценивания, распределение баллов по видам текущего контроля разрабатываются преподавателем дисциплины с учетом ее специфики и доводятся до сведения обучающихся на первом учебном занятии.

Текущий контроль успеваемости осуществляется преподавателем дисциплины (модуля), как правило, с использованием ЭИОС или путем проверки письменных работ, предусмотренных рабочими программами дисциплин в рамках контактной работы и самостоятельной работы обучающихся. Для фиксирования результатов текущего контроля может использоваться ЭИОС.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Эл. адрес
Л 1.1	Байдикова Н. Л., Давиденко Е. С.	Английский язык для технических направлений	Москва: Юрайт, 2024	https://urait.ru/bcode/541373

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Заглавие	Эл. адрес
Л 2.1	Мезенцева А. И.	Foreign language for scientific and research work=Иностранный язык для научно-исследовательской работы: учебно-методическое пособие	Москва: Русайнс, 2024	https://book.ru/book/953061
Л 2.2	Морозова, М. А.	Английский язык для инженерно-технических специальностей (B2—C1) : учебное пособие для вузов	Москва: Юрайт, 2024	https://urait.ru/bcode/555511

6.2 Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю)

6.2.1 Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения

6.2.1.1	Microsoft Office
---------	------------------

6.2.2 Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем

6.2.2.1	Информационная Система Everyday English in Conversation - http://www.focusenglish.com
6.2.2.2	Oxford Learner's Dictionaries Find definitions, translations, and grammar explanations at Oxford Learner's Dictionaries
6.2.2.3	Online словарь и тезаурус Cambridge Dictionary - https://dictionary.cambridge.org/ru/
6.2.2.4	ЭБС ЮРАЙТ https://urait.ru/
6.2.2.5	Электронная библиотека Учебно-методического центра по образованию на железнодорожном транспорте (ЭБ УМЦ ЖДТ) https://umczdt.ru/
6.2.2.6	ЭБС BOOK.RU https://book.ru/
6.2.2.7	Информационная справочная система "Консультант Плюс" http://www.consultant.ru
6.2.2.8	ЭИОС "Moodle" http://moodle.nnsamgups.ru/moodle/

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1	Учебная аудитория для проведения учебных занятий, предусмотренных программой магистратуры: лекций, практических занятий - кабинет «Иностранного языка»
7.2	Оборудование: специализированная мебель: столы ученические, стулья ученические, доска настенная (меловая), стол преподавателя, стул преподавателя.
7.3	Технические средства обучения - лингафонный кабинет «Диалог - М.Верст -2.0» переносной на 16 мест.
7.4	Технические средства обучения: (переносной экран, переносной проектор, ноутбук)
7.5	Наглядные учебные пособия – плакаты